



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФГБОУ ВО «ИГУ»
Кафедра русского языка как иностранного

УТВЕРЖДАЮ:



М.Б. Ташлыкова

Дека́н (директор)

“27” февраля 2024 г.

Рабочая программа дисциплины

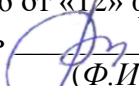
Наименование дисциплины Б2.В.01(У) Научно-исследовательская работа
(получение первичных навыков научно-исследовательской работы)


Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Направленность (профиль) подготовки *Лингвистическое обеспечение
предпринимательской деятельности" (первый иностранный язык - русский; второй
иностраннный язык - английский)*

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Согласовано с УМК ИФИЯМ
Протокол № 6 от «12» февраля 2024 г.
Председатель  О.Л. Михалёва
(Ф.И.О., подпись)

Рекомендовано кафедрой РКИ:
Протокол № 3 от «24» января 2024 г.
Зав. кафедрой  Ю.А. Арская
(Ф.И.О., подпись)

Иркутск 2024 г.

1. Цели и задачи учебной практики (практики по получению первичных профессиональных умений и навыков):

Основными целями учебной практики является:

- подготовка студентов к самостоятельной профессиональной деятельности в сфере межкультурной коммуникации в сфере СМИ и туризма;
- практическое применение знаний, полученных в процессе обучения по профилю подготовки Лингвистика;
- приобретение практического опыта написания публицистических (рекламных, научно-популярных, специальных) текстов на русском языке.

Задачи учебной практики:

- 1) знакомство с особенностями отдельных письменных жанров публицистического стиля;
- 2) пополнение словарного запаса;
- 3) развитие навыков письменной речи;
- 4) развитие навыков публичной речи;
- 5) совершенствование навыков межкультурного общения;
- 6) развитие познавательной компетенции и творческих способностей студентов;
- 7) развитие организаторских способностей студентов;
- 8) совершенствование навыков работы с текстовыми и графическими редакторами;
- 7) совершенствование умения работать в группе.

2. Место учебной практики в структуре ОПОП

Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков) включена в блок «Практики», относящийся к вариативной части программы ООП по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат). Учебная практика проводится в 6 семестре. Данная учебная практика базируется на следующих дисциплинах: Б1.О.08 «Практический курс русского языка», Б1.В.ДВ.07.01 «Русский речевой этикет», Б1.В.ДВ.07.02 «Национально-культурная специфика речевого общения на русском языке», Б1.В.ДВ.08.01 «Бизнес-курс русского языка», Б1.В.ДВ.08.02 «Деловой русский язык», Б1.О.16 «Лексикология русского языка».

Способ проведения учебной практики

Проводится стационарно.

Место и время проведения учебной практики

Местом проведения практики является кафедра русского языка как иностранного ИФИЯМ ФГБОУ ВО ИГУ. Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации ИГУ располагает местом проведения учебной практики на базе кафедры русского языка как иностранного.

Объем учебной практики определяется учебным планом по направлению 45.03.02. «Лингвистика» (уровень бакалавриата), продолжительность составляет 2 недели.

Время прохождения практики: 6 семестр, 3 курс. Сроки устанавливаются в соответствии с ФГОС ВО и отражаются в календарном учебном графике. Общая

трудоемкость практики составляет 6 зачетных единиц; 216 часов. Форма итогового контроля: зачет с оценкой.

3. Требования к результатам освоения дисциплины.

В результате прохождения данной учебной практики обучающийся должен приобрести следующие компетенции:

профессиональные:

ПК-1 Осуществление устной и письменной деловой коммуникации на изучаемых иностранных языках.

ПК-3 Владение базовой иноязычной лингвистической и экономической терминологией.

Индикаторы:

ИДК-ПК1.1. Владеет навыками деловой переписки на изучаемых языках.

ИДК-ПК1.2. Способен подготовить и представить презентацию на изучаемых иностранных языках.

ИДК-ПК1.3. Умеет формулировать свою позицию и аргументы во время деловых встреч и переговоров, соблюдая нормы литературного языка.

ИДК-ПК3.1. Понимает и использует лингвистические термины в научном тексте, способен проиллюстрировать описываемые ими явления фактами языка.

ИДК-ПК3.2. Использует базовую экономическую терминологию при создании и переводе документов, текстов устных выступлений и презентаций.

ИДК-ПК3.3. Умеет переводить базовые экономические термины с русского языка на английский язык и знаком с понятийными различиями между русскими и английскими терминами.

4. Структура и содержание учебной практики

Общая трудоемкость учебной практики составляет 6 зачетные единицы, 216 часов.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	№	Виды производственной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
1.	Организационно-подготовительный этап		- Установочное занятие. - Постановка целей и задач практики. - Инструктаж по технике безопасности. - Составление индивидуального плана работы практиканта.	4	Собеседование по перечню заданий на учебную практику.
2.	Производственный этап	1	- Посещение консультаций руководителя практики. - Посещение установочных лекций.	32	Собеседование.
		2	Подбор и самостоятельное изучение текстовых материалов по теме задания на русском и родном	60	Собеседование с руководителем практики.

		языках.		
		3	Написание текста/текстов публицистического стиля заданной тематики на русском языке в объеме 15 страниц.	100
				Собеседование с руководителем практики по подборке материалов.
3.	Отчетный этап		- Посещение консультаций руководителя практики. - Участие в отчетной конференции с докладом с презентацией. - Подготовка отчетной документации (отчет обучающегося о прохождении практики)	20

5. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Общее руководство и контроль над прохождением учебной практики (практики по получению первичных профессиональных умений и навыков) возлагается на руководителя практики. Перед началом практики руководитель практики проводит организационное собрание студентов, направляемых на практику, и информирует о ее целях и задачах. Непосредственное руководство и контроль над выполнением плана практики студента осуществляется руководителем учебной практики (практики по получению первичных профессиональных умений и навыков).

Студент бакалавриата при прохождении практики получает от руководителя указания, рекомендации и разъяснения по всем вопросам, связанным с организацией и прохождением практики, проходит собеседования по проделанной работе в соответствии с планом консультативных занятий.

В период прохождения практики студенты подчиняются всем правилам внутреннего трудового распорядка и техники безопасности, установленных в подразделениях и на рабочих местах в организации. Для студентов устанавливается режим работы, обязательный для тех структурных подразделений организации, где он проходит практику. В течение всего срока прохождения учебной практики (по приобретению первичных профессиональных знаний и навыков) студенты находятся в учебном заведении и выполняют работу в соответствии с программой практики.

5.1. Алгоритм работы над научными статьями:

1. Какая проблема освещается в данных научных публикациях (назвать статьи)?
2. Какой языковой материал анализируют авторы?
3. На каких учёных ссылаются авторы?
4. К какому лингвистическому направлению относится анализируемая статья (например, фразеология, лексикология, словообразование и т.д.)?
5. Из каких частей состоит статья?
 - Что содержится в начале?
 - Что содержится в основной части?
 - Что содержится в конце?
 - К каким выводам приходят авторы?
6. Указывает ли автор на возможность практического применения своего исследования?

5.2. Языковые средства, которые можно использовать при реферировании:

1. Тема и название статьи

- Данная/ настоящая/ рассматриваемая статья...
- Статья называется...
- Данная статья посвящена теме...
- В статье говорится о...
- Автор статьи рассказывает о...

2. Проблематика статьи

- В статье рассматривается/ ставится вопрос о том, что...
- В статье автор касается вопросов о...
- Автор затрагивает/ ставит/ освещает вопрос о.../ автор говорит о проблемах.../ останавливается на следующих вопросах (проблемах)...
- В статье излагается/ представлена точка зрения/ дается анализ (чего)/ дается оценка (чему)/ дается описание (чего)/ научное обоснование (чего).

3. Композиция статьи

- Статья делится на.../ состоит из.../ начинается с...
- Во вступительной (первой) части говорится о.../ ставится вопрос о том, что.../ излагается история вопроса...
- В основной части статьи дается описание.../ дается анализ/ излагается точка зрения на.../ дается характеристика (чего)/ описание (чего).
- В заключительной части/ в заключении подводятся итоги исследования/ делается вывод/ обобщается сказанное выше/ дается оценка (чему).

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной практики

а) основная литература:

1. **Панфилова, А. П.** Культура речи и деловое общение : учебник и практикум для вузов / А. П. Панфилова, А. В. Долматов. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 488 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16685-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/531485> (дата обращения: 26.03.2023).

2. **Голубева, А. В.** Русский язык и культура речи. Практикум : учебное пособие для среднего профессионального образования / А. В. Голубева, З. Н. Пономарева, Л. П. Стычишина ; под редакцией А. В. Голубевой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 256 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-02427-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513165> (дата обращения: 26.06.2023).

б) дополнительная литература

1. **Введенская, Людмила Алексеевна** Русский язык и культура речи [Текст] : учеб. пособие для вузов / Л. А. Введенская, Л. Г. Павлова, Е. Ю. Кашаева. - 19-е изд. - Ростов н/Д : Феникс, 2007. - 539 с. ; 21 см. - (Высшее образование). - Библиогр.: с. 497-500. - ISBN 978-5-222-11290-8 (193 экз.)

2. **Вишняков, С. А.** Русский язык как иностранный [Текст] : учебник / С. А. Вишняков. - 7-е изд. - М. : Флинта ; [Б. м.] : Наука, 2014. - 240 с. (10 экз.)

3. **Грамматика русского языка** [Текст] : учеб. пособие для студентов-иностранцев / ред. Л. А. Константинова. - 2-е изд. - М. : Флинта ; [Б. м.] : Наука, 2013. - 256 с. - (Русский язык как иностранный). (10 экз.)

4. **Культура русской речи** [Текст] : учеб. пособие для изучающих русский язык как иностранный / М. Б. Будильцева [и др.]. - М. : Рус. яз. Курсы, 2012. - 232 с. (14 экз.)
5. **Русский язык как иностранный** [Текст] : сертификационный уровень : учеб. / Н. Ю. Царева [и др.]. - М. : Астрель : Олимп, 2010. - 253 с. (25 экз.)
6. **Рябова С. Г.** Коммуникативный аспект культуры речи. Качества образцовой речи [Текст] : справочник-практикум / С. Г. Рябова, 2011. - 100 с. (47 экз.)
7. **Стернин, И. А.** Практическая риторика [Текст] : учеб. пособие для вузов / И. А. Стернин. - 6-е изд., стер. - М. : Академия, 2010. (50 экз.)
8. **Формановская, Н. И.** Русский речевой этикет: Лингвистический и методологический аспекты [Текст] / Н. И. Формановская. - 4-е изд. - М. : ЛКИ, 2008. - 160 с. - ISBN 978-5-382-00752-6 (9 экз.)

в) программное обеспечение:

1. **«Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 2 year Educational Renewal License».** – Срок действия: от 2017.12.13 до 2020-01-21.
2. **Microsoft Desktop Education Allng License / software Assurance Pack Academic OLV 1 License Level E Enterprise. 1 Year до 2018-11-30.**
3. **Drupal 7.5.4.** Условия правообладателя (Лицензия GPL-2.0 – ware free). Условия использования по ссылке: https://www.drupal.org/project/terms_of_use. Обеспечивает работу портала электронного портфолио студентов и аспирантов ИГУ <http://eportfolio.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
4. **Moodle 3.5.1.** – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Moodle>. Обеспечивает работу информационно-образовательной среды <http://belca.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
5. **Google Chrome 54.0.2840.** Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Google_Chrome/ Срок действия: бессрочно.
6. **Mozilla Firefox 50.0.** Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.mozilla.org/ru/about/legal/terms/firefox/>. Срок действия: бессрочно.
7. **Opera 41.** Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www.opera.com/ru/terms>. Срок действия: бессрочно.
8. **PDF24Creator 8.0.2.** Приложение для создания и редактирования документов в формате PDF. – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://en.pdf24.org/pdf/lizenz_en_de.pdf. Срок действия: бессрочно.
9. **VLC Player 2.2.4.** Свободный кроссплатформенный медиаплеер. Условия правообладателя (ware free). – Условия использования по ссылке: <http://www.videolan.org/legal.html>. Срок действия: бессрочно.
10. **BigBlueButton.** Открытое программное обеспечение для проведения веб-конференции. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/BigBlueButton>. Обеспечивает работу отдельного модуля Moodle 3.2.1 для работы ИОС. Срок действия: бессрочно.
11. **АСТ-Тест Plus 4.0** (на 75 одновременных подключений) и Мастер-комплект (АСТ-Maker и АСТ-Converter) (ежегодно обновляемое ПО), лицензий – 75шт.. Договор №1392 от 30.11.2016, срок действия: 3 года.
12. **Sumatra PDF.** свободная программа, предназначенная для просмотра и печати документов в форматах PDF, DjVu[4], FB2, ePub, MOBI, CHM, XPS, CBR/CBZ, для платформы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL 3-ware free).

Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Sumatra_PDF. Срок действия: бессрочно.

13. **Media player home classic.** Свободный проигрыватель аудио- и видеофайлов для операционной системы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL – ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Media_Player_Classic. Срок действия: бессрочно.

14. **AIMP.** Бесплатный аудиопроигрыватель с закрытым исходным кодом, написанный на Delphi. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.aimp.ru/>. Срок действия: бессрочно.

15. **Speech analyzer.** Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www-01.sil.org/computing/sa/index.htm>. Срок действия: бессрочно.

16. **ELAN 5.3.0.** Программа для включения текстовых аннотаций в видео и аудио файлы. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: http://www.lamerkomp.ru/load/sistemnye_utility/vaz/elan/33-1-0-2127. Срок действия: бессрочно.

17. **Praat.** Бесплатный программный пакет для научного анализа речи в фонетике. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL - ware free). Условия использования по ссылке: <https://en.wikipedia.org/wiki/Praat>. Срок действия: бессрочно.

18. **Adobe Premiere Pro CC for teams ALL Multiple Platforms Multi European Languages Team Licensing Subscription Renewal (5 шт.).** Срок действия: ноябрь 2018-ноябрь 2019.

19. **Creative Cloud for teams All Apps ALL Multiple Platforms Multi European Languages Team Licensing Subscription Renewal (12 шт.).** Срок действия: ноябрь 2018-ноябрь 2019.

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Интернет-источники

1. [Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU](#)
2. [Университетская информационная система РОССИЯ \(УИС РОССИЯ\)](#)
3. [Электронная коллекция книг Оксфордского Российского фонда\(eBook collection Oxford Russia Fund\)](#)
4. <http://isites.harvard.edu/icb/icb.do?keyword=k33202>
Материалы Writing Center Гарвардского университета

Электронные библиотеки

1. <http://www.philology.ru/>
Библиотека филологических текстов (статей, монографий)
2. <http://philologos.narod.ru/>
Материалы по теории языка и литературы
3. <http://www.scribd.com/>
База письменных документов (научных статей, монографий, художественных текстов etc.) на разных языках
4. <http://ellib.library.isu.ru>
Электронная библиотека «Труды ученых ИГУ»

Корпуса русского и английского языка

1. <http://www.ruscorpora.ru/>
Национальный корпус русского языка – информационно-справочная система, основанная на собрании русских текстов в электронной форме
2. <http://www.slaviska.uu.se/korpus.htm>
Упсальский корпус русского языка
3. <http://www.sfb441.uni-tuebingen.de/b1/rus/korpora.html>
Тюбингенский корпус русского языка
4. <http://cfri.ru/>
Машинный фонд русского языка
5. <http://www.philol.msu.ru/~lex/corpus/>
Компьютерный корпус текстов русских газет конца XX века
6. <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
Британский национальный корпус английского языка

Другие сайты

1. <http://linguistlist.org/>
«The world's largest online linguistic resource»: информация о конференциях, публикации, каталог ссылок на другие лингвистические ресурсы etc.

2. <http://educa.isu.ru/>; belca.isu.ru
Образовательный портал Иркутского государственного университета

3. <http://www.multitran.ru> Электронный словарь

7. **Материально-техническое обеспечение дисциплины.**

Аудитория оборудована *техническими средствами обучения*, служащими для представления учебной информации большой аудитории: проектор View Sonic, ноутбук LENOVO G510, экран View Screen, колонки.

8. **Образовательные, научно-исследовательские и научно-производственные технологии, используемые на учебной практике**

При руководстве учебной практикой применяются методы обучения, основанные на использовании современных информационных технологий в образовании: технологии создания и обработки различных видов информации, а также проектный метод и кейс-технология.

9. **Промежуточная аттестация студентов по итогам учебной практики**

Формой промежуточной аттестации по учебной практике является дифференцированный зачет с оценкой. По итогам аттестации выставляется оценка «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Аттестация по итогам учебной практики (практики по получению первичных профессиональных умений и навыков) проводится в присутствии руководителя учебной практики с обязательным участием студентов в отчетной конференции и презентации результатов работы, а также представлением отчета о практике.

Учебная практика (практика по получению первичных профессиональных умений и навыков) считается завершенной при условии выполнения студентом всех требований программы практики.

Общие итоги учебной практики подводятся на заседании кафедры.

Студенты, не выполнившие программу практики по уважительной причине, направляются на практику вторично, в свободное от учебы время.

Студенты, не выполнившие программу практики без уважительной причины или получившие оценку «неудовлетворительно», считаются имеющими академическую задолженность.

Критерии оценки промежуточной аттестации студентов по учебной практике

Оценка	Критерии оценки практики
<p>Оценка «отлично»</p>	<p>Оценка «отлично» ставится студенту, который выполнил в срок и на высоком уровне весь объем работы, требуемый программой практики.</p> <p>Профессиональная компетенция: обучающийся показал свободное владение русским языком, умение самостоятельно пользоваться информационными ресурсами на русском языке, писать рекламные и аналитические тексты, стремление к саморазвитию, самообразованию и повышению своей квалификации; продемонстрировал готовность к выполнению профессиональных задач в соответствии с видами профессиональной деятельности.</p> <p>Производственная дисциплина: посещал все запланированные занятия и мероприятия; посещал все назначенные консультации руководителя практики; в установленные сроки представил письменный отчет и подготовил доклад по результатам практики с презентацией.</p>
<p>Оценка «хорошо»</p>	<p>Оценка «хорошо» ставится студенту, который полностью выполнил программу практики, но представленные к отчету тексты включают компилятивные фрагменты или перевод с родного языка с грамматическими и стилистическими ошибками.</p> <p>Профессиональная компетенция: обучающийся показал уверенное владение русским языком, умение самостоятельно пользоваться информационными ресурсами на русском языке, писать рекламные и аналитические тексты с опорой на готовые образцы; продемонстрировал готовность к выполнению профессиональных задач в соответствии с видами профессиональной деятельности.</p> <p>Производственная дисциплина: посещал все запланированные занятия и мероприятия; посещал все назначенные консультации руководителя практики; в установленные сроки представил письменный отчет и подготовил доклад по результатам практики с презентацией.</p>
	<p>Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который</p>

<p>Оценка «удовлетворительно»</p>	<p>выполнил программу практики, но представленные к отчету тексты включают компилятивные фрагменты или перевод с родного языка со значительными грамматическими и стилистическими ошибками.</p> <p>Профессиональная компетенция: обучающийся показал владение русским языком на уровне не выше порогового, умение пользоваться информационными ресурсами на русском языке с помощью автоматических систем перевода, писать небольшие рекламные и аналитические тексты с опорой на готовые образцы; продемонстрировал готовность к выполнению профессиональных задач в соответствии с видами профессиональной деятельности.</p> <p>Производственная дисциплина: посещал большинство запланированных занятий и мероприятий; посещал все назначенные консультации руководителя практики; в установленные сроки представил письменный отчет и подготовил доклад по результатам практики с презентацией.</p>
<p>Оценка «неудовлетворительно»</p>	<p>Оценка «неудовлетворительно» ставится студенту, который не выполнил программу практики, допускал грубые нарушения дисциплины, а также если представленная к отчету письменная работа отличалась компилятивным характером или была выполнена с помощью автоматических систем перевода.</p>

10. Иные сведения и материалы

Приложения:

Приложение 1. Индивидуальное задание студенту.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
 высшего образования
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации
 Кафедра русского языка как иностранного

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ¹

студенту	<i>(Ф.И.О. студента)</i>	
	_____ курса, группы	
обучающегося по направлению подготовки	45.03.02 Лингвистика	
Направленность (профиль) образовательной программы	Лингвистическое обеспечение предпринимательской деятельности	
Квалификация для прохождения	бакалавр	
	учебной (по получению первичных профессиональных умений и навыков)	практики
	<i>(наименование практики)</i>	
в период	с «__» _____ 20__ г.	по «__» _____ 20__ г.

№ п/п	Содержание задания
1.	Ознакомиться....
2.	Посетить установочные лекции по теме
3.	Познакомиться с материалами по теме
4.	Сделать подборку...
5.	Перевести на русский язык....
6.	Написать....
7.	Подготовить...
8.	
	К защите практики представить следующие документы:
1.	<i>Индивидуальное задание для прохождения практики</i>
2.	<i>Отчет о прохождении практики, включая написанные тексты.</i>
	<i>Доклад с презентацией.</i>

Дата выдачи индивидуального задания: " ____ " _____ 20__ г.

Руководитель практики от кафедры

_____ *(подпись)*

_____ *(Ф.И.О.)*

«__» _____ 20__ г.

¹Разрабатывается и выдается студенту руководителем практики от кафедры

Разработчик:



(подпись)

Зав. кафедрой РКИ Ю.А. Арская

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Программа рассмотрена на заседании кафедры русского языка как иностранного

«24» января 2024 г.

Протокол № 3 Зав. кафедрой



Ю.А. Арская

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.